

KERN[®] **KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-pošta: info@kern-
sohn.com

Telefon: +49-[0]7433- 9933-0
Telefaks +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Priručnik s uputama za rad

Vaga za vaganje beba

KERN MBA

Tip TMBA-B

Verzija 2.0
2021-12
HR



TMBA_B-BA-hr-2120

- D** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
- BG** Други езикови версии ще намерите в сайта www.kern-sohn.com/manuals
- DK** Flere sprogudgaver findes på websiden www.kern-sohn.com/manuals
- EST** Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel www.kern-sohn.com/manuals
- E** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
- GR** Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kern-sohn.com/manuals
- F** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
- LV** Citas valodu versijas atradīsiet vietnē www.kern-sohn.com/manuals
- FIN** Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta www.kern-sohn.com/manuals
- LT** Inačice na drugim jezicima mogu se naći na web mjestu www.kern-sohn.com/manuals
- GB** Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
- RO** Alte versiuni lingvistice veți găți pe site-ul www.kern-sohn.com/manuals
- I** Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
- SK** Iné jazykové verzie nájdete na stránke www.kern-sohn.com/manuals
- NL** Bijkomende taalversies vindt u online op www.kern-sohn.com/manuals
- SLO** Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani www.kern-sohn.com/manuals
- PT** Encontram-se online mais versões de línguas em www.kern-sohn.com/manuals
- CZ** Jiné jazykové verze najdete na stránkách www.kern-sohn.com/manuals
- PL** Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie www.kern-sohn.com/manuals
- SE** Övriga språkversioner finns här: www.kern-sohn.com/manuals
- H** A további nyelvi változatok a következő oldalon található: www.kern-sohn.com/manuals
- HR** Druge jezične verzije su dostupne na stranici: www.kern-sohn.com/manuals
- NO** Andre språkversjoner finnes det på www.kern-sohn.com/manuals



KERN MBA

Verzija 2.0 2021-12

Priručnik s uputama za rad Vaga za vaganje beba

Sadržaj

1	Tehnički podaci	5
2	Izjava o sukladnosti	7
2.1	Objašnjenje grafičkih simbola za medicinske uređaje	7
3	Sastav proizvoda	10
3.1	Dimenzije	11
3.2	Prikaz zaslona	11
3.3	Pregled tipkovnice.....	13
4	Osnovni podaci (općenito)	14
4.1	Namjena	14
4.2	Namjenska upotreba	14
4.3	Nenamjenska upotreba / kontraindikacije	15
4.4	Jamstvo	15
4.5	Nadzor ispitne opreme	16
4.6	Provjera vjerodostojnosti.....	16
4.7	Prijavljivanje ozbiljnih incidenata	16
5	Osnovne sigurnosne upute	17
5.1	Pridržavajte se Uputa za uporabu.....	17
5.2	Obuka osoblja	17
5.3	Izbjegavanje onečišćenja	17
5.4	Priprema za upotrebu.....	17
6	Elektromagnetska kompatibilnost (EMK)	18
6.1	Općenito	18
6.2	Elektromagnetske smetnje	20
6.2.1	Slabljenje radnih sposobnosti.....	20
6.3	Elektromagnetska otpornost	21
6.3.1	Bitne radne značajke	24
6.4	Minimalni razmaci	24
7	Prijevoz – skladištenje	25
7.1	Pregled prilikom preuzimanja	25
7.2	Ambalaža / povrat robe	25
8	Raspakiranje, ugradnja i puštanje u rad	26
8.1	Mjesto ugradnje, mjesto upotrebe.....	26

8.2	Raspakiranje.....	26
8.3	Sadržaj isporučenog paketa	26
8.4	Postavljanje	27
8.5	Rad na baterije.....	27
8.6	Priključak na mrežu (izborno)	30
8.7	Dodatna oprema po izboru	30
8.8	Prvo puštanje u rad	30
9	Rad postrojenja.....	30
9.1	Vaganje	30
9.2	Tariranje.....	31
9.3	Značajka zadržavanja (značajka mirovanja).....	31
9.4	Automatsko isključivanje (značajka Auto off).....	32
9.5	Upotreba ljestvice za mjerenje visine MBA-A01 kao dodatne opreme	33
9.6	Korištenje WiFi sučelja YMI-A01 (TMBA-A02-A) kao dodatne opreme	34
9.6.1	Značajka ispisa.....	35
9.6.2	Naredbe daljinskog upravljanja	35
10	Izbornik.....	36
10.1	Navigacija u meniju	36
10.2	Pregled izbornika	37
11	Poruke o pogreškama.....	38
12	Održavanje, servisiranje, uklanjanje smetnji	39
12.1	Čišćenje	39
12.2	Čišćenje / dezinfekcija.....	39
12.3	Sterilizacija	39
12.4	Održavanje, servisiranje	39
12.5	Zbrinjavanje otpada.....	39
13	Mala pomoć u slučaju zastoja	40
14	Kalibriranje.....	41
14.1	Razdoblje valjanosti kalibracijskog atesta (trenutni status u D).....	42
15	Postupak ugađanja	43
16	Oprema (izborno).....	45

1 Tehnički podaci

KERN	MBA 10K-3M
Broj / vrsta artikla	TMBA 15K-3M-B
Raspon vaganja (maks.)	15 kg
Minimalno opterećenje (min)	0,1 kg
Očitanje (d)	0.005 kg
Kalibracijske vrijednosti	0.005 kg
Točnost pri početnoj provjeri	do 2,5 kg = 0,5 e >2,5 kg-10 kg = 1 e >10 kg – 15 kg = 1,5 e
Linearnost	0.005 kg
Zaslon	LCD s visinom od 25 mm
Prep. utezi za ugađanje nisu uključeni (razred)	15 kg (M1)
Vrijeme stabilizacije (tip.)	3 sek.
Vrijeme aklimatizacije	10 min
Radna temperatura	10 C . + 40 C
Okruženje za skladištenje i transport	-10 do 60°C, i 30% do 90% relativne vlažnosti Atmosferski tlak: 700-1060 hPa
vlažnost zraka	Maks. 80% (bez kondenzacije)
Atmosferski tlak (kPa)	70kpa-106kpa
Ulazni napon	100 V - 240 V, 50 / 60 Hz
Izlazni napon Dovod struje	12V/DC / 500mA/DC
Baterije	6 x 1,5 V AA
	Radni vijek baterije: bez ugrađenog WiFi-a: 50 sati
Automatsko isključivanje	nakon 30, 60, 180 sek. ili isključivanje bez promjene opterećenja, podesivo
Dimenzije potpuno montiranog uređaja, (D x Š x V) mm	890 x 470 x 175
Ladica za vaganje bebe (D x Š x V) mm	600 x 260
Težina u kg (neto):	4,6

Kalibriranje prema 2014/31/EU	Razred III
Medicinski proizvod prema 93/42/EEC	Klasa I m (s mjernom značajkom)
Ljestvica za mjerenje visine, priložena, izborna	MBA-A01, raspon mjerenja 40 – 80 cm
WIFI	WIFI sučelje kao opcija tvrtke

2 Izjava o sukladnosti

Važeću izjavu EK/EU o sukladnosti možete pronaći na internetu na adresi:

www.kern-sohn.com/ce



Izjava o sukladnosti uključena je u pakiranje kalibrirane vage (= vage s ocjenom sukladnosti).

Samo su takve vage medicinski proizvodi.

2.1 Objašnjenje grafičkih simbola za medicinske uređaje



Sve medicinske vage s ovom oznakom udovoljavaju sljedećim smjernicama:

1. 2014/31/EU: Direktiva za neautomatske vage
2. 93/42/EG: Direktiva o medicinskim proizvodima



Vage koje nose ovaj simbol imaju ocjenu sukladnosti u skladu s razredom točnosti III EZ Direktive 2014/31/EU. Za točnost mjerača, pogledajte poglavlje 1, „Tehnički podaci”.

WF 202795

Oznaka serijskog broja pojedinog uređaja koji je pričvršćen na uređaj i na pakiranju

(Primjer broja)



Identifikacija datuma proizvodnje medicinskog proizvoda.

(Primjer godine i mjeseca)

2021-02



"Obratite pažnju na priložene dokumente"
ili "Pridržavajte se uputa za uporabu"



Pročitajte priručnik.



Pročitajte priručnik.

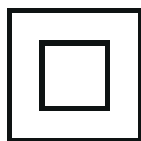


Kern & Sohn GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen, Njemačka
www.kern-sohn.com

Identifikacija datuma proizvodnje medicinskog proizvoda
i adrese.



Elektromedicinski uređaj s dodatkom za tip B



Uređaj klase zaštite II



Stari uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad!

Mogu se predati u komunalne sabirne centre.



Specifikacija električnog napajana vage s prikazom polariteta.



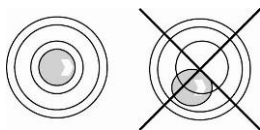
Napon istosmjerne struje napajanja



Informacije



Bebe koje se nalaze na ladici za vaganje treba stalno držati pod nadzorom kako bi se spriječilo ispadanje. Obratite pažnju na napomenu na ladici za vaganje!



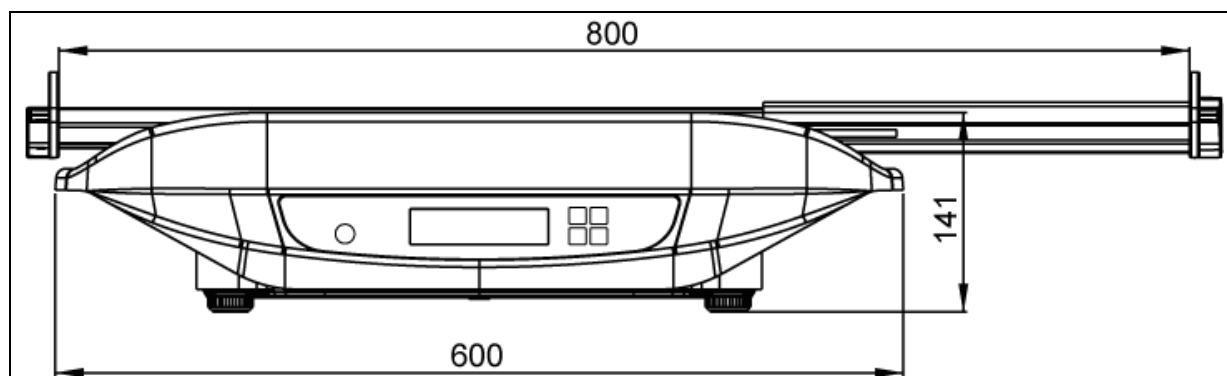
Prije uporabe nivelirajte vagu

3 Sastav proizvoda

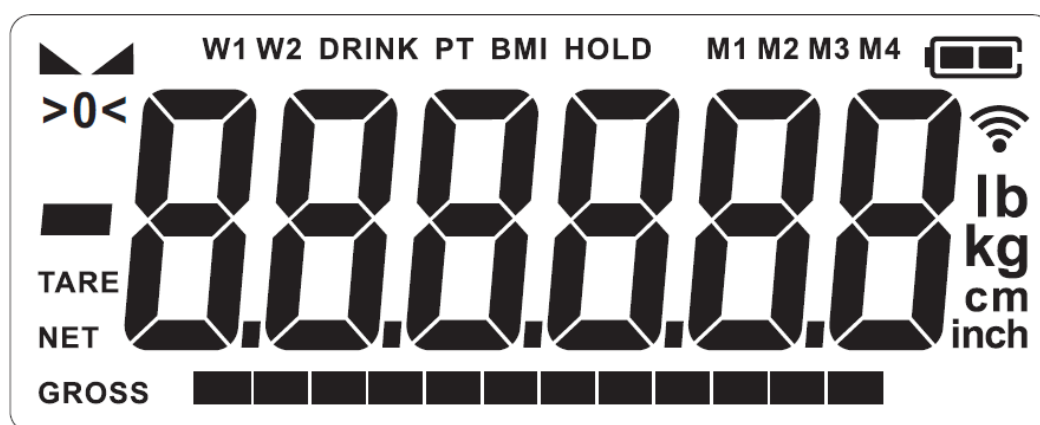



1. Ljestvica za mjerenje visine (opcija)
2. Ladica za vaganje bebe
3. Polje s tipkama
4. LED
5. Libela
6. Mrežni priključak
7. Gumeni nogari (podesive po visini)
8. Pretinac za baterije / prekidač za ugađanje
9. WiFi pretinac




3.1 Dimenzije



3.2 Prikaz zaslona



Zaslon	Oznaka	Opis
BRUTO TEŽINA	Zaslon bruto težine	Svijetli prilikom prikazivanja bruto težine djeteta
Neto težina	Zaslon neto težine	Svijetli prilikom prikazivanja neto težine djeteta Svijetli kad se vaga tarira
TARA	Zaslon za tara težinu	Svijetli kad se vaga tarira
→0←	Pokazivač prilagodbe ništice	Ako vaga ne pokazuje točno ništicu iako je ladica prazna, pritisnite tipku  . Prikaz težine na vagi bit će vraćen na ništicu nakon kratkog počeka.

	Pokazatelj stabilnosti	Vaga je u stabilnom stanju
W1 – W2	Prikaz raspona vaganja	Svijetli kad je težina unutar naznačenog raspona
HOLD	Značajka zadržavanja	Prikazuje se kad je značajka zadržavanja aktivna Svijetli kad napon padne ispod propisanog minimuma.
	Simbol akumulatora	Svijetli kad se kapacitet akumulatora gotovo isprazni. Svijetli kad je baterija potpuno napunjena.
	WiFi-simbol	Prikazuje status WiFi veze i jačinu polja WiFi mreže (samo modeli s WiFi modulom)

3.3 Pregled tipkovnice



Tipke

Oznaka

Značajka



Tipka **ON/OFF**

Uključivanje / isključivanje

U slučaju brojčanog unosa:

- Pomakni decimalnu točku nadesno

U izborniku:

- Potvrditi odabir



Tipka **HOLD**

Značajka zadržavanja

U slučaju brojčanog unosa:

- Pomakni decimalnu točku nalijevo

- Tariranje vage.

- Vaga će se resetirati na "0,0" kg.

U slučaju brojčanog unosa:

- Smanjivanje brojčane vrijednosti

U izbornik

- Otvaranje izbornika
- Odabir stavki izbornika



Tipka **TARA/**
Tipka za ništicu

Ispis rezultata mjerenja

U slučaju brojčanog unosa:

- Povećanje brojčane vrijednosti

U izbornik

- Odabir stavki izbornika



Tipka **PRINT**

4 Osnovni podaci (općenito)



Prema Direktivi 2014/31/EU, moraju se provjeriti vage koje služe za sljedeće namjene. Članak 1. stavak 4. Vaganje pacijenata radi utvrđivanja mase u svrhu primjene lijeka, zdravstvenog nadzora, pregleda ili liječenja.

4.1 Namjena

- Indikacije**
- Određivanje tjelesne težine u svrhu primjene lijeka.
 - Primjena kao "neautomatska vaga", tj. stavite bebu pažljivo u središte ladice za vaganje. Nakon što iznos težine na zaslonu postane konstantan, rezultat vaganja se može očitati.

- Kontraindikacije**
- Kontraindikacije nisu poznate

4.2 Namjenska upotreba

Ove se vage koriste za određivanje težine beba u zdravstvenim ustanovama (bolnice ili liječničke ordinacije). Svrha redovitog vaganja dojenčadi je prepoznavanje, sprečavanje i liječenje bolesti.

WiFi sučelje omogućuje bežični prijenos rezultata mjerenja na osobno računalo.





Vage koje imaju serijsko sučelje smiju se priključivati samo na uređaje koji odgovaraju normi EN60601-1.



Bebe koje se nalaze na ladici za vaganje treba stalno držati pod nadzorom kako bi se spriječilo ispadanje. Obratite pažnju na napomenu na ladici za vaganje!



4.3 Nenamjenska upotreba / kontraindikacije

	<p>Nemojte koristiti vagu za dinamičko vaganje. Ne ostavljajte teret na ploči za vaganje tijekom duljeg vremena. Time se može oštetiti mjerni sustav.</p> <p>Bitno je izbjeći udarce i preopterećenje ploče za vaganje veće od navedenog maksimalnog opterećenja (maks.), umanjenog za eventualno opterećenje tare. Vaga bi se tako mogla oštetiti.</p> <p>Nipošto ne rukujte vagom u potencijalno eksplozivnim područjima. Serijska verzija nije zaštićena od eksplozije. Treba također paziti da ne nastane zapaljiva smjesa anestetika s kisikom ili dušikovim oksidom.</p> <p>Konstrukcija vage ne smije se mijenjati. To može dovesti do netočnih rezultata vaganja, sigurnosnih nedostataka i uništenja vage.</p> <p>Vaga se smije koristiti samo u skladu s opisanim specifikacijama. Odstupanje od područja primjene/upotrebe mora odobriti tvrtka KERN u pisanom obliku.</p> <p>Ako se vaga ne koristi dulje vrijeme, izvadite baterije i spremite ih odvojeno. Propuštanje tekućine iz akumulatora može oštetiti vagu.</p> <p>Vaga se koristi samo za vaganje beba. Osobe teže od 15 kg ne smiju se vagati ovom vagom.</p>
	<p>Nepropisna upotreba opsijskog mjerača visine MBA-A01:</p> <p>Konstrukcija ljestvice za mjerenje visine ne smije se mijenjati. To može dovesti do netočnih rezultata vaganja, sigurnosnih nedostataka i oštećenja.</p> <p>Vaga se smije koristiti samo u skladu s navedenim specifikacijama. Odstupanje od područja primjene/upotrebe mora odobriti tvrtka KERN u pisanom obliku. Više detalja u uputama za uporabu ljestvice za mjerenje visine.</p>

4.4 Jamstvo

Jamstvo postaje nevažeće u sljedećim situacijama

- Nepoštivanje naših specifikacija iz uputa za upotrebu
- Nenamjenska upotreba
- Pokušaji izmjene uređaja ili otvaranje uređaja
- Mehanička oštećenja i oštećenja od strane medija, tekućina,
- prirodno trošenje i istek radnog vijeka
- Pogrešno podešavanje ili električna instalacija
- Preopterećenje mjernog mehanizma
- Ispadanje na pod

4.5 Nadzor ispitne opreme

Kako bi se osigurala kvaliteta vage, moraju se redovito provjeravati mjeriteljska svojstva vage i eventualna ispitna težina. Odgovorni korisnik mora definirati prikladan interval kao i vrstu i opseg navedenog ispitivanja. Informacije o nadzoru opreme za ispitivanje vaga i ispitne težine potrebne za tu namjenu mogu se naći na početnoj internetskoj stranici tvrtke KERN (www.kern-sohn.com). U akreditiranom laboratoriju za kalibriranje DKD tvrtke KERN, ispitni utezi i vage mogu se kalibrirati brzo i po prihvatljivim cijenama (povratak na državni standard).

Kod vagi s ljestvicom za mjerenje visine preporučuje se mjeriteljska provjera točnosti ljestvice za mjerenje, ali to nije obvezno budući da je mjerenje visine uvijek podložno vrlo visokoj razini netočnosti.

4.6 Provjera vjerodostojnosti

Prije spremanja vrijednosti i ponovne uporabe provjerite jesu li izmjerene vrijednosti utvrđene uređajem vjerodostojne i dodijeljene ispravnom pacijentu. To se također posebno odnosi na vrijednosti koje se prenose putem sučelja.



4.7 Prijavljivanje ozbiljnih incidenata

Svaki ozbiljni incident koji se dogodi u vezi s ovim proizvodom mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent prebiva. „Ozbiljan incident” znači incident koji je, izravno ili neizravno, imao, mogao imati ili bi mogao imati neku od sljedećih posljedica:

- smrt pacijenta, korisnika ili druge osobe,
- privremeno ili trajno ozbiljno pogoršanje zdravstvenog stanja pacijenta, korisnika ili druge osobe,
- ozbiljnu opasnost za javno zdravlje.

5 Osnovne sigurnosne upute

5.1 Pridržavajte se Uputa za uporabu

	⇒ Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije sastavljanja i vaganja, čak i ako već imate iskustva s vagama tvrtke KERN.	
---	---	---

5.2 Obuka osoblja

Za pravilnu upotrebu i održavanje proizvoda medicinsko osoblje mora koristiti i pridržavati se uputa za upotrebu.

Izborno WiFi sučelje smiju postaviti samo iskusni administratori ili bolnički tehničari i ugraditi ih u mrežu.

5.3 Izbjegavanje onečišćenja

Kako bi se izbjegla unakrsna kontaminacija (gljivične infekcije, itd.), ladica za vaganje djeteta ili ploča za vaganje moraju se redovito čistiti.

Preporuka: nakon svakog vaganja koje bi moglo rezultirati potencijalnom kontaminacijom (npr. vaganje pri izravnom doticaju s kožom).






5.4 Priprema za upotrebu

- Prije svake upotrebe mora se provjeriti ima li oštećenja na vagi
- Održavanje i recalibracija
Vaga za bebe mora se redovito servisirati i kalibrirati. (pogledajte pogl. 12.4)
- Uređaj nemojte koristiti na skliskim površinama ili u prostorijama izloženim vibracijama
- Vaga se mora nivelirati kad se postavi.
- Ako je moguće, proizvod tijekom transporta mora biti u izvornom pakiranju. Ako to nije moguće, osigurajte da proizvod bude zaštićen od oštećenja.

6 Elektromagnetska kompatibilnost (EMK)

6.1 Općenito

Uređaj MBA-M pogodan je za stručne medicinske ustanove (bolnice, klinike).

	Prilikom instaliranja i korištenja ovog medicinskog električnog uređaja moraju se poduzeti posebne mjere opreza u skladu s informacijama o elektromagnetskoj kompatibilnosti navedenim u nastavku.
	Držite uređaj podalje od aktivne visokofrekventne kirurške opreme i u radiofrekvencijski zaštićenim prostorijama, dalje od EM sustava za magnetsku rezonanciju oko kojih je intenzitet elektromagnetskog zračenja visok kako biste spriječili smetnje.
	Izbjegavajte upotrebu uređaja u blizini drugih uređaja ili postavljen na njih jer to može dovesti do netočnosti u vaganju. Ako je takva upotreba neophodna, ovaj uređaj i susjedne uređaje treba promatrati kako bi se provjerilo da normalno funkcioniraju.
	Korištenje dodatne opreme, pretvarača i kabela, osim onih koje je proizvođač propisao ili isporučio uz uređaj, moglo bi dovesti do povećanog elektromagnetskog zračenja ili smanjene elektromagnetske otpornosti uređaja, a time i oštećenja funkcionalnosti.
	Prijenosna oprema za radiofrekvencijsku komunikaciju (uključujući periferne uređaje, antenske kabele i vanjske antene) treba biti udaljena najmanje 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela uređaja MBA-M, uključujući kabele koje preporučuje proizvođač. U suprotnom se performanse uređaja mogu pogoršati.

Napomena: Karakteristike emisije ovog uređaja omogućuju njegovu upotrebu u industrijskim zonama i bolnicama (CISPR 11 klase A). Ako se koristi u stambenim prostorima (za koje se obično zahtijeva CISPR 11 klase B), ovaj uređaj možda neće biti adekvatno zaštićen od radiofrekvencijskih komunikacijskih usluga. Korisnik će možda morati poduzeti mjere za ublažavanje, npr. premještanje ili podešavanje uređaja.

Elektromagnetska kompatibilnost (EMK) opisuje sposobnost uređaja da pouzdano funkcionira u svom elektromagnetskom okruženju bez nedopuštenih elektromagnetskih smetnji. Takve smetnje mogu se, između ostalog, prenositi putem priključnih kabela ili zrakom.

Elektromagnetske smetnje iz okoline mogu dovesti do pogrešnih prikaza, netočnih mjerenja ili pogrešnog funkcioniranja medicinskog proizvoda. Što se tiče nestabilnosti očitavanja, regulacija vodova uzrokuje manje od ± 1 kg varijacije očitavanja pri mjerenju nazivne nosivosti.

U određenim slučajevima, vaga za bebe MBA-M također može uzrokovati smetnje na drugim uređajima. Da biste otklonili poteškoće, preporučujemo da provedete neku od sljedećih radnji:

- Promijenite orijentaciju uređaja ili udaljenost između uređaja i izvora smetnji.
- Postavite i koristite vagu za bebe MBA-M na jednom mjestu.
- Priključite vagu MBA-M na drugi izvor napajanja.
- Ako imate dodatnih pitanja, obratite se našoj korisničkoj službi.

Neovlaštene preinake ili proširenja uređaja ili upotreba nepreporučenih dodataka (npr. jedinica za napajanje ili priključni kabel) mogu dovesti do kvarova. Proizvođač nije odgovoran za takve propuste. Takve promjene također mogu dovesti do gubitka odobrenja za upotrebu uređaja.

Uređaji koji emitiraju visokofrekventne signale (mobiteli, radio odašiljači, radio prijammnici) mogu ometati rad medicinskih uređaja. Stoga ih se ne smije koristiti u blizini medicinskih proizvoda. Poglavlje 6.4 sadrži informacije o preporučenim minimalnim udaljenostima.

6.2 Elektromagnetske smetnje

Sve upute potrebne za održavanje OSNOVNE SIGURNOSTI I OBAVEZNIH PERFORMANSI u pogledu elektromagnetskih smetnji tijekom očekivanog radnog vijeka. (Opis proizvođača sukladno proizvodu)


Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost

Tablice u nastavku odnose se na izmjenični proizvod

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetske emisije	
Vaga za bebe MBA-M namijenjena je upotrebi u elektromagnetskom okruženju kako je navedeno u nastavku. Kupac ili korisnik dječje MBA-M vage trebao bi osigurati da se koristi u takvom okruženju.	
Ispitivanje emisije zračenja	Udovoljava
Radiofrekvencijske emisije CISPR 11	Skupina 1
Radiofrekvencijske emisije CISPR 11	Razred [A]
Harmoničke emisije IEC 61000-3-2	Razred A
Kolebanje napona / treperenje IEC 61000-3-3	Udovoljava


Vaga za bebe MBA-M ne smije se koristiti neposredno uz druge uređaje ili povezana s njima. Ako je takav razmještaj neizbježan, potrebno je vagu nadgledati kako bi se osiguralo da pravilno funkcionira u takvom razmještaju.

6.2.1 Slabljenje radnih sposobnosti

	Jaka polja s elektromagnetskim interferencijama koje proizlaze npr. iz električnih motora ili induktivnih punjača, mogu dovesti do slabljenja radnih sposobnosti vage MBA-M ako stojite blizu nje. Slabljenje radnih sposobnosti može dovesti do nestabilnog prikaza izmjerene težine.
---	--

6.3 Elektromagnetska otpornost

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost		
Vaga za bebe MBA-M namijenjena je upotrebi u elektromagnetskom okruženju kako je navedeno u nastavku. Kupac ili korisnik dječje MBA-M vage trebao bi osigurati da se koristi u takvom okruženju.		
Ispitivanja otpornosti	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Razina ispunjenosti
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	Kontakt ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV zrak	Kontakt ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV zrak
Električna brza kompenzacija / prasak IEC 61000-4-4	± 2 kV za vodove napajanja ± 1 kV ulaz/izlaz signala Brzina ponavljanja 100 kHz	± 2 kV za vodove napajanja nije dostupno Brzina ponavljanja 100 kHz
Prenapon IEC 61000-4-5	± 0.5 kV, ± 1 kV diferencijalni način $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV općenito	± 0.5 kV, ± 1 kV diferencijalni način Nije primjenjivo
Padovi napona, kratki prekidi i oscilacije napona na naponskim vodovima IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciklusa. Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315°. 0 % UT; 1 ciklus i 70 % UT; 25/30 ciklusa; jednafaza: pri 0°. 0 % UT; 250/300 ciklusa	0 % UT; 0,5 ciklusa. Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315°. 0 % UT; 1 ciklus i 70 % UT; 25/30 ciklusa; jednafaza: pri 0°. 0 % UT; 250/300 ciklusa

Magnetsko polje frekvencije napajanja IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz / 60Hz	30 A/m 50Hz / 60Hz
Vođena radiofrekvencija IEC61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V u ISM opsegu između 0,15 MHz i 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V u ISM opsegu između 0,15 MHz i 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz
Zračena radiofrekvencija IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz 
BILJEŠKA U_T je izmjenični mrežni napon prije primjene razine ispitivanja.		


Smjernice i deklaracija proizvođača – elektromagnetska otpornost

	Ispitna razina (MHz)	Raspon (MHz)	Značajka	Modulacija	Modulacija (W)	Razmak (m)	OTPORNOST NA SMETNJE : RAZINA ISPITIVANJA (V/m)
Zračena radiofrekvencija IEC61000-4-3 (Ispitne specifikacije OVISNOSTI OTPORNOSTI ULAZA na frekvencijski bežični komunikacijski uređaj)	385	380 -- 390	TETRA 400	Impuls Modulacija 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	430 -- 470	GMRS 460, FRS 460	FM Odstupanje od ± 5 kHz 1 kHz Sinus	2	0,3	28
	710	704 – 787	LTE opseg 13, 17	Impuls Modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE opseg 5	Impuls Modulacija 18 Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE opseg 1, 3, 4, 25; UMTS	Impuls Modulacija 217 Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2 400 – 2 570	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE opseg 7	Impuls Modulacija 217 Hz	2	0,3	28
	5240	5 100 – 5 800	WLAN 802,11 a/n	Impuls Modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9
	5500						
5785							

^a Jačina polja stacionarnih odašiljača, kao što su bazne stanice za radiotelefonske i mobilne kopnene radio stanice, amaterske radio stanice, AM i FM radio i televizijske odašiljače, teoretski se ne može precizno predvidjeti. Kako bi se utvrdilo elektromagnetsko okruženje u odnosu na stacionarne odašiljače, treba uzeti u obzir studiju elektromagnetskih pojava na mjestu postavljanja. Ako izmjerena jačina polja na mjestu gdje se koristi vaga za bebe MBA-M prelazi gornju razinu sukladnosti, treba promatrati funkcionalnost vage MBA-M kako bi se provjerilo da funkcionira kako je predviđeno. Ako se uoče neobične karakteristike u radu, možda će biti potrebne dodatne mjere, poput promjene orijentacije ili premještanje medicinskog proizvoda.

Napomena: Karakteristike emisije ovog uređaja omogućuju njegovu upotrebu u industrijskim zonama i bolnicama (CISPR 11 klase A). Ako se koristi u stambenim prostorima (za koje se obično zahtijeva CISPR 11 klase B), ovaj uređaj možda neće biti adekvatno zaštićen od radiofrekvencijskih komunikacijskih usluga. Korisnik će možda morati poduzeti mjere za ublažavanje, npr. premještanje ili podešavanje uređaja.

6.3.1 Bitne radne značajke

	Vaga za bebe MBA-M nema bitne radne značajke prema IEC 60601-1. Drugi uređaji mogu ometati sustav, čak i ako su im emisije u skladu sa zahtjevima CISPR-a koji se primjenjuju na njih.
---	--

6.4 Minimalni razmaci

Preporučena sigurnosna udaljenost između prijenosne ili mobilne VF telekomunikacijske opreme od medicinskog uređaja			
Vage za bebe MBA-M namijenjene su uporabi u elektromagnetskom okruženju u kojem su visokofrekventne smetnje kontroliranog intenziteta. Kupac ili korisnik vage MBA-M može pomoći u sprečavanju elektromagnetskih smetnji održavanjem minimalne udaljenosti između prijenosnih ili mobilnih visokofrekventnih telekomunikacijskih uređaja (odašiljača) i medicinskog uređaja – ovisno o izlaznoj snazi komunikacijskog uređaja, kako je navedeno u nastavku.			
Nazivna snaga predajnika %W	Sigurnosna udaljenost, ovisno o frekvenciji predajnika %m		
	150 kHz do 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1.20	1.20	2.30
10	3,80	3,80	7.30
100	12.00	12.00	23.00
Za odašiljače čija maksimalna nazivna snaga nije navedena u gornjoj tablici, preporučena sigurnosna udaljenost d u metrima (m) može se odrediti pomoću jednadžbe koja pripada odgovarajućem stupcu, gdje je P maksimalna nazivna snaga odašiljača u vatima (W) prema specifikaciji proizvođača odašiljača.			
1. NAPOMENA Pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se viši frekventni raspon.			
2. NAPOMENA Ove se smjernice možda neće primjenjivati u svim slučajevima.			
Na širenje elektromagnetskih zračenja utječu apsorpcije i refleksije zgrada, predmeta i ljudi.			

7 Prijevoz – skladištenje

7.1 Pregled prilikom preuzimanja

Molimo vas da provjerite pakiranje i uređaj odmah po primitku te prilikom raspakiranja pregledajte ima li vanjskih oštećenja.

7.2 Ambalaža / povrat robe



- ⇒ Sačuvajte sve dijelove originalne ambalaže radi mogućeg povrata robe.
- ⇒ U slučaju povrata robe koristite samo originalnu ambalažu.
- ⇒ Iskopčajte sve priključene kabele i labave/pokretne dijelove prije slanja.
- ⇒ Ponovno postavite predviđene transportne blokade, ako je potrebno.
- ⇒ Pričvrstite sve dijelove, npr. vagu za mjerenje, agregat itd. kako biste onemogućili klizanje i oštećenje.

8 Raspakiranje, ugradnja i puštanje u rad

8.1 Mjesto ugradnje, mjesto upotrebe

Vage su dizajnirane tako da se u normalnim uvjetima uporabe postižu pouzdani rezultati vaganja. Omogućite precizan i brz rad s vagom tako da odaberete pravo mjesto za nju.

Pri odabiru mjesta potrebno je obratiti pozornost na sljedeće:

- Postavite vagu na stabilnu, ravnu površinu
- Izbjegavajte ekstremne vrućine, kao i temperaturne oscilacije, npr. u slučaju ugradnje pored grijalice ili izravne sunčeve svjetlosti;
- Zaštitite vagu od izravnih propuha kroz otvorene prozore i vrata;
- Izbjegavajte nesklad tijekom vaganja;
- Zaštitite vagu od visoke vlažnosti zraka, para i prašine;
- Ne izlažite uređaj prekomjerno vlažnoj atmosferi dulje vrijeme. Može se pojaviti nepoželjna kondenzacija (kondenzacija vlage iz zraka na uređaju) ako se hladan uređaj stavi u znatno topliji okoliš. U tom slučaju, ostavite uređaj da se aklimatizira približno 2 sata pri sobnoj temperaturi.
- Izbjegavajte statičko elektriziranje vage i osoba koju treba vagati.
- Spriječite doticaj vage s vodom.

Ako se, u slučaju statičkog naboja ili nestabilnog napajanja, pojave elektromagnetska polja (npr. s mobitela ili radio uređaja), moguća su velika odstupanja prikaza na zaslonu (netočni rezultati vaganja). U takvim se situacijama mora promijeniti smještaj vage.

8.2 Raspakiranje

Pažljivo uklonite vagu iz ambalaže i postavite je na predviđeno mjesto. U slučaju upotrebe strujnih priključaka, pripazite da opskrbeni vodovi ne predstavljaju opasnost od posrtanja.

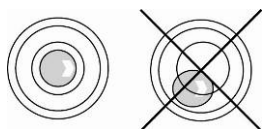
8.3 Sadržaj isporučenog paketa

- Vaga
- Baterije 6x1,5 V AA
- Priručnik s uputama za rad

8.4 Postavljanje

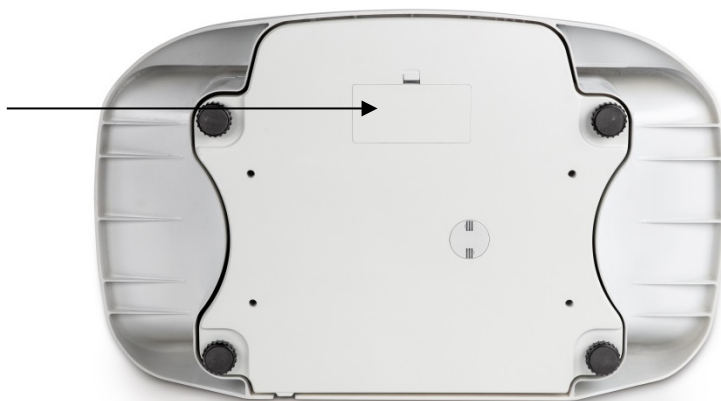
Pažljivo izvadite vagu iz ambalaže, uklonite plastičnu foliju i postavite je na predviđeno radno mjesto.

Niveliranje




Nivelirajte vagu nožnim vijcima dok mjehurić zraka u libeli ne dođe u označeni krug.

8.5 Rad na baterije



Vaga može raditi na 6 baterija dimenzije AA.

Otvorite poklopac pretinca za baterije (pogledajte sliku) na donjoj strani uređaja i umetnite baterije kako je prikazano u nastavku. Ponovno zatvorite poklopac baterije.

Kad su baterije prazne, na zaslonu vage pojavljuje se simbol . Promijenite baterije. Vaga se automatski isključuje radi uštede baterija (pogledajte odjeljak 11.6 Automatsko isključivanje).



Ako su baterije prazne, pritisnite tipku  za isključivanje i odmah promijenite baterije.

Ako se vaga ne koristi dulje vrijeme, izvadite baterije i spremite ih odvojeno. Propuštanje tekućine iz akumulatora može oštetiti vagu.



Baterije su prazne.



Baterije će se uskoro isprazniti.



Baterija je potpuno napunjena.



- Ako se vaga ne koristi dulje vrijeme, izvadite baterije i spremite ih odvojeno. Propuštanje tekućine iz akumulatora može oštetiti vagu.
- Korištenje dodatnog WiFi sučelja povećava potrošnju energije

Umetanje baterija:

Uklonite poklopac pretinca za baterije s donje strane vage



Priključite baterijski blok na kontakt kućišta i umetnite u pretinac za baterije.
Zatvorite poklopcem pretinca za baterije.



8.6 Priključak na mrežu (izborno)

Napajanje se vrši preko vanjskog uređaja za napajanje, koji također služi kao prekidač napona između el. mreže i vage. Vrijednost napona otisnuta na njemu mora odgovarati lokalnom naponu.

Smiju se koristiti samo odobrene izvorne jedinice napajanja tvrtke KERN u skladu s propisom EN 60601-1.



Korištenje dodatnog WiFi sučelja povećava potrošnju energije

8.7 Dodatna oprema po izboru

Dostupni izvori napajanja (izborno)

- YKA-43
- YKA-44

8.8 Prvo puštanje u rad

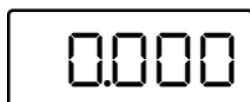
Kako bi se dobili točni rezultati vaganja, elektroničke vage moraju doseći svoju radnu temperaturu (vidi vrijeme aklimatizacije, 1. pogl.). Vaga mora biti priključena na napon (mrežni priključak, akumulator ili baterija) i uključena tijekom vremena aklimatizacije.


Preciznost vage ovisi o lokalnoj sili gravitacijskog ubrzanja.

Vrijednost gravitacijskog ubrzanja navedena je na natpisnoj pločici.

9 Rad postrojenja


9.1 Vaganje




Uključite vagu pritiskom na tipku . Vaga će provesti samotestiranje.

Čim se na zaslonu pojavi prikaz težine "0,000 kg", vaga je spremna za upotrebu.



- S pomoću tipke , vaga se može vratiti na ništicu u bilo kojem trenutku.

Stavite bebu na sredinu ladice za vaganje.

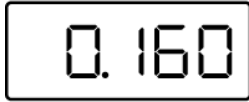
Pričekajte da se pojavi znak stabilnosti , a zatim očitajte rezultat vaganja.



- Ako je beba teža od maks. gornje granice, na zaslonu će se pojaviti oznaka "oL" (= preopterećenje) i oglašava se zvučni signal.

9.2 Tariranje

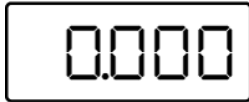
Težina koja se prikazuje prije mjerenja (tara) može se poništiti pritiskom na tipku tako da se prilikom sljedećeg vaganja prikaže stvarna težina djeteta.



(Primjer)

Stavite predmet (npr. ručnik ili jastučić) na ploču za vaganje.

Pričekajte da se pojavi pokazatelj stabilnosti .




Pritisnite  i pojavit će se zaslon ništice.



(Primjer)

Položite bebu u ladicu za vaganje.

Pričekajte dok se pojavi pokazatelj stabilnosti , a zatim očitajte rezultat vaganja. U donjem lijevom kutu pojavit će se oznaka "NET".



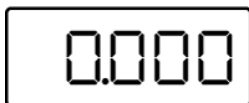
- Kada se vaga rastereti, na zaslonu se prikazuje spremljena vrijednost tare s negativnim predznakom.
- Da biste izbrisali spremljenu vrijednost tare, ispraznite vagu i




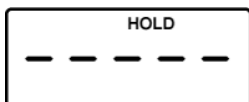
 pritisnite.


9.3 Značajka zadržavanja (značajka mirovanja)

Vaga ima integriranu značajku mirovanja (usrednjavanje). S pomoću ove značajke moguće je bebu točno izvagati, čak i kad nemirno leži na ladici za vaganje.



Uključite vagu pritiskom na tipku . Pričekajte da se prikaže ništica



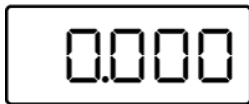
Položite bebu, pritisnite , kratko će se prikazati simbol "-----" , a zatim simbol HOLD koji treperi. Za to vrijeme mjeri se težina.





(Primjer)

Zatim će se prikazati izmjerena težina djeteta i ostatak će zamrznuta. Simbol HOLD prestaje treperiti.








Kad se dijete ukloni s vage, izmjerena težina prikazuje se na zaslonu još 10 sekundi, a za to vrijeme simbol HOLD ponovno treperi. Vaga se zatim automatski vraća u početno stanje za novo vaganje.

Simbol "HOLD" se gasi.

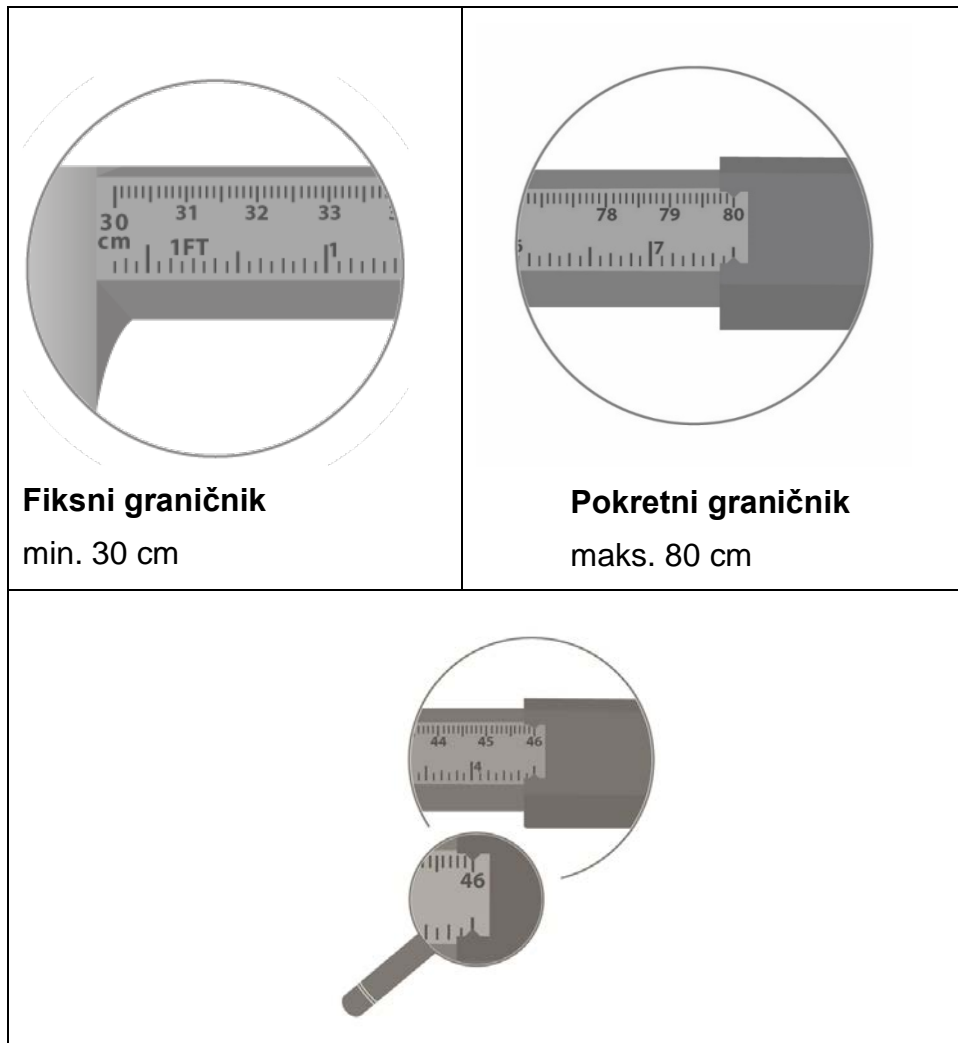
9.4 Automatsko isključivanje (značajka Auto off)

Vaga ima mogućnost automatskog isključivanja. Značajka se može prilagođavati. Može se odabrati između 30, 60, 180 sek. i off.

	<p>Uključite vagu, u načinu vaganja pritisnite tipku  približno 3 sekunde, nakon čega će se prikazati simbol AF.</p>
	<p>Pritisnite tipku , prikazuje se posljednje postavljeno vrijeme isključenja, npr. "30"</p>
	<p>S pomoću tipke  ili  postavite vrijeme isključivanja po želji, npr. 180 sek.</p>
	<p>Potvrdite tipkom . Vaga se prebacuje u način rada spreman za vaganje, podešeno vrijeme isključenja je sada spremljeno.</p>

9.5 Upotreba ljestvice za mjerenje visine MBA-A01 kao dodatne opreme

Osim mjerenja težine, vaga također ima po izboru mogućnost mjerenja visine bebe ljestvicom za mjerenje.



Postupite na sljedeći način:

- ⇒ Postavite dijete tako da je glava dodiruje fiksni graničnik.
- ⇒ Pažljivo povucite klizni graničnik do ruba pete djeteta.
- ⇒ Zatim očitajte visinu.



Ako je mjerenje tjelesne visine ispravno izvedeno, postiže se točnost do 5 mm.



Za više informacija (npr. o sastavljanju), pogledajte upute za uporabu koje se isporučuju s mjernom ljestvicom.

9.6 Korištenje WiFi sučelja YMI-A01 (TMB A-A02-A) kao dodatne opreme

- Norma W-LAN-a: IEEE 802.11 b/g/n (Wi-Fi)
- Mrežni protokol: TCP/IP s DHCP-om
- Podržane metode šifriranja: WPA, WPA2
- Protokol prijave: KCP (komunikacijski protokol KERN)

Ako WiFi još nije postavljen, uređaj će stvoriti pristupnu WiFi točku čim se pokrene. Povežite se s ovom pristupnom točkom putem svog računala.

SSID je "AI_THINKER_xxxxxx"

S pomoću internetskog preglednika posjetite internetsku adresu <http://192.168.4.1/>. Na web mjestu:

A: Podesite način rada na "apsta"

B : Unesite naziv mreže i lozinku za povezivanje.

C: Spremite postavku i ponovo pokrenite.

ESP8266 WebConfig Restore Reboot

Serial Setting	SoftAP	Station
Baud: 115200	SSID: AI-THINKER_872B77	Mode: apsta
Databits: 8	Passwd: [redacted]	AP Name: YKV_Net
Parity: NONE	Auth Mode: OPEN	AP Password: YKV123456
Stopbits: 1	IP addr: 192.168.4.1	IP address: 0.0.0.0
	Subnet mask: 255.255.255.0	Subnet mask: 0.0.0.0
	Gateway: 192.168.4.1	Gateway: 0.0.0.0
	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77
Save	Save	Save

A
B
C

D: Odspojite pristupnu točku s računala. Resetirajte električni napon na uređaju MBA-M

E: Ponovno se povežite s pristupnom točkom i mrežom Idite na web mjesto. Provjerite IP adresu

ESP8266 WebConfig Restore Reboot

Serial Setting	SoftAP	Station
Baud: 115200	SSID: AI-THINKER_872B77	Mode: apsta
Databits: 8	Passwd: [redacted]	AP Name: YKV_Net
Parity: NONE	Auth Mode: OPEN	AP Password: YKV123456
Stopbits: 1	IP addr: 192.168.4.1	IP address: 192.168.132.32
	Subnet mask: 255.255.255.0	Subnet mask: 255.255.255.0
	Gateway: 192.168.4.1	Gateway: 192.168.132.1
	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77
Save	Save	Save

E

F: Zatvorite web stranicu. Spojite računalo na odabranu mrežu.
 G: Unesite IP ciljanog softvera

9.6.1 Značajka ispisa

Nakon što su softver i vaga pravilno povezani, podaci o vaganju mogu se učitati

pritiskom na tipku  i prenijeti na vagu.

Primjer ispisa:

30.06.2020	10:04:36:	SS	0.000 kg	(Stabilno)
------------	-----------	----	----------	------------

Rezultat vaganja također se može poslati s pomoću naredbi daljinskog upravljanja.

9.6.2 Naredbe daljinskog upravljanja

S	Pošalji stabiliziranu vrijednost
T	Tariraj vagu
Z	Postavi na ništicu

30.06.2020	10:04:36:	S		(Pošalji stabilizirano)
30.06.2020	10:04:36:	SS	0.000 kg	(Stabilno)

10 Izbornik



Kod kalibriranih vagi pristup servisnom izborniku zaključan je značajkom "tCH".

Da biste otvorili blokadu pristupa, ovjerni žig mora biti uništen i mora se aktivirati prekidač za ugađanje. Poziciju prekidača za ugađanje pogledajte u 13. pogl.

Upozorenje:

Nakon uništenja ovjernog žiga, ovlašteno tijelo mora ponovno kalibrirati sustav za vaganje i staviti novi žig prije nego što se vaga smije ponovno koristiti za standardizirana mjerenja.

10.1 Navigacija u meniju

Otvaranje izbornika

⇒ Uključite vagu, zatim u načinu vaganja pritisnite tipku







približno 3 sekunde dok se ne pokaže simbol **AF**.


Odabir značajki

⇒ S pomoću tipke  ili  možete redom birati pojedinačne značajke.

Promjena postavki


⇒ Odabranu značajku potvrdite pritiskom na tipku . Prikazat će se trenutna postavka.


⇒ Odaberite željenu postavku pritiskom na tipku  ili , zatim potvrdite odabir pritiskom na tipku  ili

odbacite pritiskom na tipku .

Izlazak iz izbornika/

Povratak na način vaganja

⇒  Pritisnite i prikazat će se **Exit** (izlaz). Pritiskom na

tipku  vaga se vraća u početno stanje.

10.2 Pregled izbornika

Značajka	Postavke	Opis
AF Automatsko isključivanje Auto off	AF oFF	Automatsko isključivanje neaktivno
	AF 30	Automatsko isključivanje nakon 30 minuta.
	AF 60	Automatsko isključivanje nakon 60 min.
	AF 180	Automatsko isključivanje nakon 180 min.
rSt vraćanje na tvorničke postavke		Vraćanje na tvorničke vrijednosti


11 Poruke o pogreškama

Zaslon

Opis



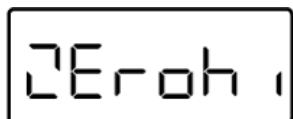
Raspon ništice je premašen

(prilikom uključivanja ili pritiskanja tipke )

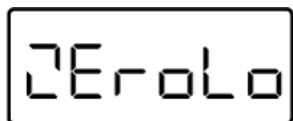
- Na ladici za vaganje nalazi se nekakav teret
- Preopterećenje pri postavljanju ništice vage
- Pogrešan postupak ugađanja
- Kvar mjerne ćelije



Baterija je ispražnjena



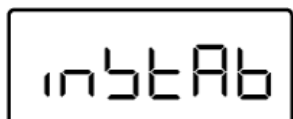
Raspon ništice je premašen



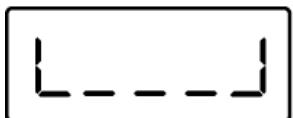
Raspon ništice je podbačen



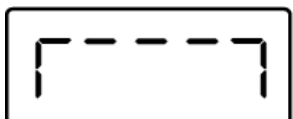
Pogreška postupka ugađanja



Nestabilan teret



Podopterećenje



Preopterećenje

Ako se pojave druge poruke o pogrešci, isključite vagu i ponovno je uključite. Ako se poruka o pogrešci i dalje javlja, obavijestite svog dobavljača.

12 Održavanje, servisiranje, uklanjanje smetnji

12.1 Čišćenje



Isključite uređaj iz električnog napona prije obavljanja bilo kojih radova održavanja, čišćenja i popravka.

12.2 Čišćenje / dezinfekcija

Ploču za vaganje (ili ladicu) i kućište čistite samo kućanskim sredstvom za čišćenje ili komercijalnim dezinficijensom, npr. 70 %-tnim izopropanolom. Preporučujemo dezinficijens koji se koristi u dezinfekcijskim maramicama. Molimo Vas da obratite pozornost na preporuke proizvođača.

Nemojte koristiti abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenja poput alkoholnih pića, benzina ili slično, jer mogu oštetiti visokokvalitetnu površinu.

Da biste izbjegli unakrsnu kontaminaciju (gljivične bolesti), pridržavajte se sljedećih odredbi za dezinfekciju:

- Ploča za vaganje – prije i nakon svakog mjerenja s izravnim kontaktom s kožom
- Po potrebi:
 - Zaslona
 - Membranska tipkovnica



Ne prskajte uređaj dezinficijensom.

Pazite da nimalo dezinficijensa ne prodre u unutrašnjost vage.

Odmah uklonite onečišćenja.

12.3 Sterilizacija

Sterilizacija uređaja nije dopuštena.

12.4 Održavanje, servisiranje

Uređaj smiju otvarati samo obučeni serviseri koji su ovlašteni od strane tvrtke KERN.

Preporučujemo redovite sigurnosne provjere (SKT).

Prije otvaranja vage iskopčajte iz naponske mreže.

12.5 Zbrinjavanje otpada

Rukovatelj je dužan zbrinuti ambalažu i uređaj u skladu državnim ili regionalnim propisima mjerodavnima na lokaciji korištenja.

13 Mala pomoć u slučaju zastoja

Ako postoji pogreška u izvršenju programskog softvera, vagu treba nakratko isključiti. Zatim se postupak vaganja može započeti ispočetka.

Smetnja:

Mogući uzrok:

Zaslon težine ne svijetli.

- Vaga nije uključena.
- Veza s električnom mrežom je prekinuta (mrežni kabel nije uključen/neispravan).
- Mrežni strujni napon je prekinut.
- Punjive baterije / baterije su pogrešno umetnute ili su prazne
- Baterije nisu umetnute u pretinac

Prikaz težine se kontinuirano mijenja

- Propuh / strujanje zraka
- Vibracije stola/ poda
- Posuda za vaganje došla je u doticaj sa stranim tijelima ili nije pravilno postavljena.
- Elektromagnetska polja / statičko punjenje (ako je moguće, odaberite drugo mjesto / isključite uređaj koji ometa).

Rezultat vaganja očito je pogrešan

- Prikaz stanja vage nije na ničtici.
- Ugađanje više nije ispravno.
- Postoje jaka kolebanja temperature.
- Vaga nije nivelirana.
- Elektromagnetska polja / statičko punjenje (ako je moguće, odaberite drugo mjesto / isključite uređaj koji ometa).

Podaci se ne mogu prenijeti na WiFi sučelje.

- Signal mreže nije stabilan ili je preslab.
- Sučelje je pogrešno konfigurirano.

Ako se pojave druge poruke o pogrešci, isključite vagu i ponovno je uključite. Ako se poruka o pogrešci i dalje javlja, obavijestite svog dobavljača.

14 Kalibriranje

Općenito:

Prema Direktivi 2014/31/EU, vage se moraju kalibrirati ako se koriste na sljedeći način (zakonski uređeno područje):

- a) U poslovnom prometu, kada se cijena robe određuje vaganjem.
- b) U proizvodnji lijekova u ljekarnama i u analizama u medicinskom i farmaceutskom laboratoriju.
- c) U službene svrhe
- d) U proizvodnji pretpakovina
- e) Vaganje pacijenata radi utvrđivanja tjelesne težine u svrhu terapije lijekovima, zdravstvenog nadzora, pregleda ili liječenja.

Ako se pojave dvojbe, obratite se lokalnom uredu za mjeriteljstvo.

Upute za kalibriranje

Dostupno je EU odobrenje za vage koje su prema tehničkim podacima označene kao kalibrirane vage. Ako je za postupak vaganja propisana zakonska obveza kalibriranja vage, kako je gore opisano, vaga se mora redovito provjeravati i kalibrirati.

Rekalibriranje se provodi sukladno zakonskim odredbama pojedine zemlje. Rok valjanosti kalibriranja (vidi pogl. 16.1.

Pridržavanje zakonskih propisa pojedine zemlje je obvezno.



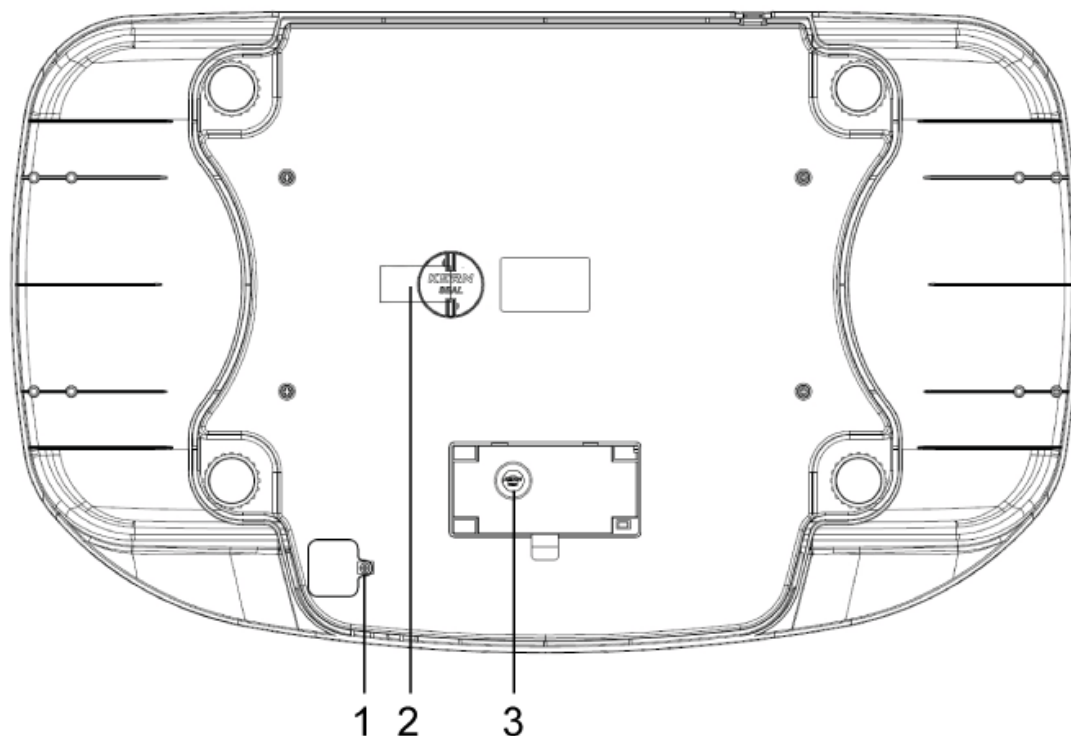
Kalibriranje vage bez ovjernog žiga nije valjano.

Kod ovjerenih vaga, postavljeni ovjerni žigovi ukazuju da vagu smiju otvarati i servisirati samo obučeni i ovlaštteni stručnjaci. Ako je ovjerni žig vage uništen, kalibracijski atest više ne vrijedi. Potrebno je pridržavati se nacionalnih zakona i propisa. U Njemačkoj je potrebna rekalibracija.

Vage koje podliježu obavezi kalibriranja moraju se isključiti iz upotrebe u sljedećim slučajevima:

- **Rezultat vaganja je izvan ograničenja pogreške.** U redovitim intervalima opteretite vagu poznatim ispitnim utezima (približno 1/3 maksimalnog opterećenja) i usporedite s prikazanom vrijednošću.
- **Datum rekalibracije je istekao.**

Položaj prekidača za ugađanje i ovjerni žigovi:



1. Samouništavajući ovjerni žig
2. Samouništavajući ovjerni žig
3. Ovjerni žig, prekidač za ugađanje ispod

14.1 Razdoblje valjanosti kalibracijskog atesta (trenutni status u D)

Osobne vage (uključujući vage za sjedalice i pokretna kolica) u bolnicama	4 godine
Osobne vage, ako nisu instalirane u bolnicama (npr. liječničke ordinacije i starački domovi)	neograničen
Vage za dojenčad i mehaničke vage za novorođenčad	4 godine
Krevetne vage	2 godine
Vage u ambulancama za dijalizu	neograničen


Klinike za rehabilitaciju i zdravstvene klinike također se tretiraju kao bolnice (kalibracijski atest vrijedi 4 godine)


Odjeljenja za dijalizu, starački domovi i medicinske ustanove nisu bolnice (atest vrijedi neograničeno).

(Podaci iz: „Bureau of Standards News, Weighing Instruments in Medicine“
Izvorni naslov „Die Eichverwaltung informiert, Waagen in der Heilkunde“)












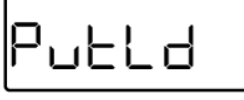
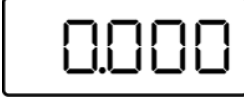

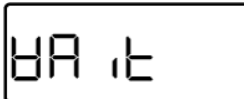
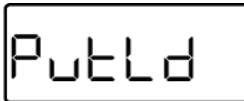
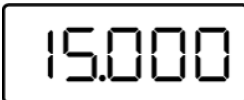

15 Postupak ugađanja

Budući da vrijednost gravitacijskoga ubrzanja nije ista na svakom mjestu na Zemlji, svaku je vagu potrebno – prema fizikalnom principu vaganja na osnovu kojega radi – na mjestu rada prilagoditi tamošnjemu gravitacijskom ubrzanju (samo ako vaga već tvornički nije prilagođena na to mjesto rada). Ovaj se postupak prilagođavanja mora provesti kod prvoga stavljanja u rad, nakon svake promjene mjesta rada, kao i kod oscilacija u temperaturi okoline. Kako bi se dobili točni rezultati mjerenja, preporučuje se periodički provoditi postupak ugađanja tijekom radnog vijeka.

	<ul style="list-style-type: none">• Pripremite utege za ugađanje. Težina utega za ugađanje koji će se koristiti ovisi o kapacitetu vage; pročitajte 1. poglavlje. Izvršite postupak ugađanja što je moguće bliže najvećem dopuštenom opterećenju vage. Informacije o ispitnim utezima možete pronaći na internetu na: http://www.kern-sohn.com.• Omogućite stabilne uvjete u okolišu. Za stabilizaciju je potrebno vrijeme aklimatizacije; pogledajte 1. poglavlje.
---	---

	<p>Kod kalibriranih vagi pristup servisnom izborniku zaključan je značajkom "tCH".</p> <p>Da biste otvorili blokadu pristupa, ovjerni žig mora biti uništen i mora se aktivirati prekidač za ugađanje. Položaj prekidača za ugađanje potražite u 13. pogl.</p> <p>Upozorenje: Nakon uništenja ovjernog žiga, ovlašteno tijelo mora ponovno kalibrirati sustav za vaganje i staviti novi ovjerni žig prije nego što se vaga smije ponovno koristiti za standardizirana mjerenja.</p>
--	--

Provedba:

 <p style="text-align: center;">↓</p> 	<p>Uključite vagu Pritisnite prekidač za ugađanje; položaj pogledajte u 14. poglavlju. Stanje je sada u izborniku usluga</p>
	<p>Pritisnite  ili  nekoliko puta dok se ne pojavi oznaka CAL E</p>
 <p style="text-align: center;">(Primjer)</p>	<p>Potvrdite pritiskom na tipku . Prikazuje se zadnja odabrana težina ugađanja, npr. 5000 kg</p>
 <p style="text-align: center;">(Primjer)</p>	<p>Pritiskom na tipku  ili  odaberite odgovarajuću težinu ugađanja i potvrdite pritiskom na tipku </p>
 	<p>Nakratko se prikazuje oznaka Put Ld (postavite teret), prikazuje se prva točka ugađanja 0,000 kg.</p> <p>Ispraznite vagu i potvrdite pritiskom na tipku .</p>
 <p style="text-align: center;">↓</p>  <p style="text-align: center;">↓</p>  <p style="text-align: center;">(Primjer)</p>	<p>Pojavit će se oznaka Wait (pričekajte), nakon čega se prikazuje Put Ld (postavite teret), nakon čega slijedi postavljanje utega za ugađanje.</p> <p>Postavite utege za ugađanje i potvrdite pritiskom na tipku . Ugađanje će se provesti, nakon čega će se vaga automatski isključiti.</p>

U slučaju pogreške u postupku ugađanja ili netočnih utega za ugađanje, pojavljuje se poruka o pogrešci ("Err 4"). Ponovite postupak ugađanja.

16 Oprema (izborno)

Broj artikla	Broj vrste	Proizvod-
MBA-A01	TMBA-A01-A	Ljestvica za mjerenje visine
YKA-43	TYKA-43-A	Jedinica napajanja (EU/UK/CH)
YKA-44	TYKA-44-A	Jedinica napajanja (EU)
YMI-A01	TMBA-A02-A	WiFi sučelje (tvornička opcija)